

# LO TEATRO CATALÀ

PERIÒDICH INDEPENDENT,

DE LITERATURA, ART, NOTICIAS Y ANUNCIS

DESTINAT PRINCIPALMENT Á FOMENTAR LO PROGRÉS É INTERESSOS DEL TEATRO DE CATALUNYA

Preus de subscripció	REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ	Preus de cada número
En Barcelona. . . 1'00 ptas. trimestre Fora. . . . . 1'50 » » Artistas d'òpera 25'00 » 1' any. Abonats protectors, una pla. cada mes. Pago adelantat.	Viladomat, 164, 4. <sup>rt</sup> , 1. <sup>ra</sup>  Sucursal pèra cartas y avisos: en l' Arxiu lirich-dramàtic de don J. Gelabert, Unió, 5, 3. <sup>er</sup> , 2. <sup>na</sup>	Número corrent. . . . . 10 centims Id. atrassat. . . . . 15 id. Los abonats protectors tenen dret á dos exemplars de cada número de LO TEATRO CATALÀ, á que's publiquin noves que'ls convinga mentres no desdigan de'l set- manari, y á obtenir rebaixa en los preus de 'ls anuncis particulars.

## UN ARTICLE D' ANTANY

Per coincidir ab nostras opinions, creyem oportú publicar lo següent treball que, com diu be *La Revista de Girona*, es un dato d' interés pèra nostra literatura d' ensá que en 1868 va insertarlo son distingjit autor en *La Montaña de Montserrat*:

«El público se agolpa á las puertas del Teatro catalán.

Es un teatro nacido ayer, y sin embargo, está hoy lleno de vida, de sávia, de esperanza, de porvenir.

Se ha presentado fuerte, pujante. Ha nacido con el sello de la predestinación, y, aún en la cuna, ha ceñido su frente con el laurel inmortal. Pronto ha de llegar para él el día en que vista la toga y calce el coturno.

Tiene su público, sus poetas, sus actores, su repertorio. Pronto tendrá su cátedra y su escuela.

Como toda causa noble, tiene sus apóstoles; como toda causa grande, tiene sus enemigos; como toda causa perseguida tiene también sus mártires.

Sus mártires son aquellos poetas de alta imaginación y de noble espíritu á quienes se ha querido detener en su camino, parar en su vuelo, arruinar en su origen.

¿Por qué?

No acertamos á comprenderlo.

En estos días hace precisamente un año, á mediados de Enero de 1867, el gobierno dió una disposición que tocaba de lleno al teatro catalán.

Habiendo notado, dijo, el gran número de producciones dramáticas que se presentan á la censura, escritas en los DIALECTOS de algunas provincias, existiendo teatros especiales cuyas compañías solo representan en los referidos DIALECTOS, y considerando que esta novedad ha de contribuir forzosamente á fomentar el espíritu autonómico de las mismas, destruyendo el medio más eficaz para generalizar el uso de la lengua NACIONAL, se ha tenido á bien disponer que en adelante no sean admitidas á la censura obras dramáticas escritas exclusivamente en cualquiera de las provincias de España.

Los poetas catalanes se conformaron con la disposición, la acataron, dejaron de escribir exclusivamente en catalán, introdujeron en sus nuevas producciones

uno ó dos personajes hablando castellano, y el teatro catalán no murió por esto.

Vive y vivirá.

Pero, ¿que se quiso decir al hablar de dialectos y al establecer una diferencia entre los *dialectos de provincia* y la *lengua nacional*?

¿Con qué criterio se juzga para decir que el catalán es un dialecto y el castellano una lengua?

¿Qué tiene el castellano que no tenga el catalán?

El castellano no es más que la lengua de una, dos ó más provincias, como el catalán es lengua de una, dos ó más provincias también.

Y si el castellano es la lengua nacional, ¿es por ventura una lengua *desnacional* el catalán?

¿No somos los catalanes nacionales? ¿No somos españoles? ¿No nos honramos con serlo? ¿No estamos dispuestos á derramar si es preciso nuestra sangre antes que dejar de serlo?

Tan nacional es el castellano como puede serlo el catalán.

La única diferencia que existe entre castellano y el catalán es que el primero es la lengua oficial de la nación; pero no la única nacional, y que como á lengua oficial, debemos saberla y debemos saber hablarla y escribirla, sin por esto olvidar la lengua de nuestra cuna, la de nuestros mayores, la de nuestra patria, que debemos saber también y saber hablar y escribir.

No es por la lengua que hemos hecho esto, se nos dice, es para atajar el provincialismo.

¿Y que es el provincialismo?

Es el patriotismo de la provincia, como el patriotismo de la provincia es el patriotismo de la nación. ¿Acaso el patriotismo de la provincia no es patriotismo de patria?

También son de provincia los hombres de Castilla, que no todos son castellanos en la península ibérica.

¡Ya estamos cansados de oír hablar de *glorias provinciales* cuando se trata de algún hecho notable, de algún nombre célebre, de alguna grande institución de Cataluña! ¡Glorias provinciales! ¿Y porqué no nacionales? ¡Como si Cataluña no fuese de la nación, como si en España no hubiese más nación que Castilla ni más glorias nacionales que las glorias castellanas!

Pluguiese á Dios que, en vez de ponerse trabas y



dificultades al teatro catalán, se le protegiese y se le facilitasen los medios para seguir libremente su camino.

Lejos de ser esta protección un mal, sería un bien.

Se fomentaría así un ramo de la literatura española, y se desterrarían de la escena catalana ciertas vulgaridades que no la honran.

Para gloria de España más vale tener buenos poetas catalanes que medianos poetas castellanos, pues que solo medianos y muy medianos serían escribiendo en castellano muchos de los que hoy son buenos y muy buenos escribiendo en catalán. Al fin y al cabo, la lengua oficial es para nosotros una lengua extraña, que hemos de aprender con la gramática en la cabeza y el diccionario en la mano, ni más ni menos que un idioma extranjero, mientras que el catalán lo aprendemos en la cuna, con la gramática de nuestras madres y el diccionario de nuestras familias. Más original, más libre, más espontáneo puede ser el poeta escribiendo en su lengua nativa que en otra extraña.

Todos somos españoles, y españoles sobre todo, según dice la comedia; pero también los catalanes somos catalanes, como los castellanos castellanos, los aragoneses aragoneses, y los vascos vascos.

¿Por ventura en el escudo general de las armas de España no está cada antigua nación representada en su cuartel respectivo por sus armas propias?

¿Porqué en la literatura general no ha de estar cada provincia representada por su lengua?

¿No se concede á cada provincia el uso legítimo de su blason? ¿Porqué negarle el uso natural de su lengua?

«El provenzal representa en Francia lo que en España el catalán.

Existe allí una literatura provenzal llena de vida, noble por su origen, briosa por su desarrollo, respetada por su mérito. Tiene su maestro, su cátedra, su bandera, sus libros, sus discípulos.

Lejos de ponerse trabas á esa literatura que aquí sería llamada *provincial* en signo de desprecio, allí se la protege, se la apoya, se la fomenta.

Federico Mistral, el maestro, recibe un premio de la Academia francesa y es nombrado caballero de la legión de Honor, precisamente porque escribe solo en provenzal y porque escribe en él grandes cosas. Sin embargo de que se desdén de escribir en francés, es proclamado como uno de los poetas más grandes, si no el más grande, de la nueva generación francesa.

José Roumanille, Teodoro Aubanel, Anselmo Mathieu, Luis Roamieux, Antonio Blas Crousillat, Juan Brunet, Félix Gras y otros y otros, publican obras y escriben dramas que merecen los honores de la crítica en los periódicos más importantes y en las revistas más sobresalientes de París. Escriben en provenzal; pero se les estudia, se lee, aprecia y se les juzga como poetas franceses.

¿Cuándo se ha visto esto en España por lo tocante á la literatura catalana?

Ya que tanto imitamos en lo malo á Francia, imitémosla también en lo bueno.

.....

¿Qué importa que se escriba en catalán, si en esta lengua, quien la haya aprendido en su cuna, se expresa mejor y escribe más característica y correctamente?

Seamos catalanes, pero buenos catalanes, para ser mejores españoles.

VICTOR BALAGUER.»

## REVISTA D' ESPECTACLES

**Tívoli.**— Divendres prop-passat tingué lloch lo benefici de la aplaudíssima tiple Srta. Martínez, estrenantse un apropòsit titulat *En busca de un artista*, que no 's recomana ni per sa novedat en la idea, ni per son desenvolupament. Sols serví pèra que la simpática artista lluhís, com ho fèu, sas facultats líricas. Y si l' autor dramàtic no volgué apretar sa intel·ligència en trobar assumptos nous donantli una forma original, lo músich no volgué diferenciar-se de 'l poeta. Quant vól presentarnos música italiana, 's coneix sa intenció per l' abundancia que hi ha de *io t' amo*. D' altra manera passaria per música de carreró.

De lo que hi ha abundancia es de flamenquisme, que tan maleja y descompón lo gust de 'l públich.

Sort que posat en llavis de la Srta. Martínez resulta de bona lley, fent apreciar las formas originals de onstras cançons que han nascut a 'l calor d' uns ulls que foch despedeixen, sòta un cel de blava gassa ahont la gloria eterna s' aclareix, y á l' escalf de vehements passions que l' ànima roban y matan.

La Srta. Martínez rebé infinitat de artístichs regals. Blanchs coloms alatejaban pe 'l caldejat espay d' aquest teatro qu' estaba plé com un ou, mentres que de per tot arreu sortían poms de flors que alfombraren l' escenari.

Parlaríam de *Gota serena*; pero no sabem perque la escullí la Srta. Martínez pèra 'l seu benefici, quant es de poca importancia son paper.

—Dilluns, dia 4, tingué lloch lo de la Srta. Amparo Ferrero.

De l' obra titulada *Sobre el terreno*, no 'n parlem. Ni la lletra ni la música tenen res que digue de menció siga. Y ho estranyem, perque la part musical es de 'l Sr. Cotó, que tè donadas probas de que 'n sab.

La novedat que la Srta. Ferrero 'ns presentá era d' empenyo, de verdader compromís. Se tracta de 'l difícil paper de Clara en la sarsuela *El Húsar*, de que la Srta. Pretel n' ha fet una verdadera creació.

Pero ab tot que 'l punt de comparació surtia á cada nota, á cada actitud y á cada pás, ne tregué tot lo partit que 'n podíá tréurer, dadas sas qualitats líricodramàticas.

A 'l final de 'l primer acte rebé una verdadera ovació.

Flors, coloms, poesías; tot feya cap a l'escenari, desd' ahont la Srta. Ferrero, emocionada en grau superlatiu, tingué que dirigir la paraula a 'l auditori que ab desitj li demanaba.

Aplausos y surtidas á la escena coronaren l' arieta corejada que posa punt final á *El Húsar*.

Rebin abdos beneficiadas la més sincera felicitació.—ARMANDO DE LA FLORIDA.

**Calvo-Vico.**—Pensant ab los *Pares de familia* y las conseqüencias immediatas de sa campanya contra la immoralitat, dilluns passat nos dirigírem a 'l teatro de 'l carrer de Corts, per' véuer los treballs de la tan renombrada *Bella Chiquita*.

Plena com un ou estaba la sala: potser hi havia mes de 2000 personas; no s' hi cabía. Fins las cadiras de 'l café tinguéren de servir.

A 'l presentarse la *Bella* (que no es bella) *Chiquita*, ressoná un aplauso.

Y mentres ella anaba cantant una cansó francesa, per cert molt mal cantada, faltada de gracia y expressió, féyam las següents reflexions:



—Los que pregonan la manifesta decadencia de l'art dramàtic en Espanya, tindrian rahó si 'l cas de la *Bella Chiquita* fós la regla de la excepció; fós la opinió pública que demana aquesta classe d'exhibicions, que nosaltres no volem calificar d'immorals, sino que demostren un rebaixament de sentiments nobles y dignes, rebaixament enfangat ab la lascívia y la obscenitat.—

Es la *Bella Chiquita* una nulitat dintre l'art fi de sigle. No t'heu ni expressió: las cançons que canta són més ben executadas á l'*Eden Concert* ó á l'*Palais des fleurs* per las *etoiles* de poca magnitud.

Sols es aplaudida (y aquí vè 'l rebaixament) quant canta *Lo Bayadera* fent moviments estranys ab lo ventre y ab lo pit. Aquest es lo número més culminant de la *Bella Chiquita*; es la *danse du ventre*, com diuben los seus admiradors.

¿Y es possible—déyam nosaltres—que hi hagi empresa teatral que intercali treballs d'aquesta classe ab produccions còmiques y formals?

La contestació la dona cada nit lo mateix públich que ostensiblement va menguant.

Nosaltres no hi donem cap importància. Es més: creyem que si 'ls *Pares de familia* no haguessin portat l'assumpto a 'ls tribunals, donantli una importància que no t'ela *Bella Chiquita* faria vida a 'ls carrers de Ginjol, Escudillers, etc. y no prostituhiria ab sa *danse du ventre* lo semi-sagrat escenari d'un teatre 'hont ha de tenirhi sols hostatje l'art en sas diverses manifestacions.

La *Bella Chiquita* es coneguda pe 'l fet de l'associació madrilenya: á no haver estat per aixó, á mademoiselle Diana de Nuce no se la coneixeria ni 'n parlaria la premsa, y 'l preu de entrada per véuerla no passaria de quinze céntims.—ROMEO.

**Teatro Circo Espanyol.**—Ultimament s'han donat nou ó déu audicions de *El Rey que rabió*, que en justicia deuen fer constar qu' es l'obra que ha resultat mes ben ajustada de todas las que s'han fet en aquest teatre.

Tocant a 'l decorat, tenint en compte 'ls preus y las condicions de 'l local, no ha anat malament: tres foren las decoracions que pintá 'l Sr. Aynaud y una d'ellas se distingeix per son ben entés colorit, la de 'l segon quadro de 'l segon acte, ó siga 'l teló curt de 'l segadors.

De la orquesta.... no pót dirsen mal: ensopida alguna vegada; pero.... vaja, de més dolentas n'hem sentit.

De la execució 'n sobressurten las tiples Sras. Fernandez y Córdoba y 'l Sr. Soucase: los demès *mala-verunt*.

A aquell *general que se descañonea*, li falta lo principal: tenir gracia. Todas las paraulas que t'eu en *El Rey que rabió* son de doble sentit.

Los coros... dolents, com sempre.

¡Ah! me 'n descuidába: lo preladi de 'l segon acte, sens arribar á coneixement de 'l seu autor lo mestre Chapí, ha sigut modificat, escursat y baixat de tò: daptem que ningú sentís res, tant es lo á piano que han posat, lo millor número de música de *El Rey que rabió*.

—A continuació s'ha representat també *La Mascota*, que per falta d'un *Pipo* de forsa, s'ha quedat intacta, adaptantse aixís a 'l article tercer de 'l tractat de las mascotas.

Per' divendres estava anunciat lo debut de la tiple Josepha Vilella, que vè seguida de molta fama valen-

ciana. Veurem que 'n resulta.—Pero, senyors empressaris, no més reforman la part de las donas. Y 'ls homes ¿que no ho necessitan?—R. O.

**Circo Equestre.**—Per plens poden contare las exhibicions de 'ls sis lleons y 'ls dos gossos danesos que presentá Mr. Weltrán dintre d'una gran gabia.

Verdaderament produheix un efecte estrany lo contrast de 'l llum elèctric, símbol de la civilisació, y 'ls brams espantosos qu' á voltas llenan aquells animals. Pero aixó es de sobte, perque a 'l cap d'una estona qu' un los véu treballar, talment diria que son corders ab pell de lleó: ¡tan acabat es son ensinestrament!

Los exercicis qu' executan, consisteixen en saltar y fer equilibris. Un de 'ls lleons fins va en velocípedo. També menjan ab lo domador y després li fan de llit.

Molt celebrat se véu cada vespre Mr. Weltrán y aqueixa verdadera atracció no cal dir que proporciona magníficas entradas á la empresa.—A. R.

## SECCIÓ DE 'L GRACIÓS

Dialech d'estiu.

—Senyoreta, hi ha D. Teodoro.

—Digui que no 'l puch rébrer, perque estich despullada.

—Ha manifestat que li convenia molt.

—Donchs, que vaji á la platja y quant jo surti de 'l bany enrahonarem.

## EPIGRAMA

—Hu y dos fan cinch—deya en Llenas—

qu' es casat ab la Palau.

—Per' contá' ets un gran babau.

—Pero he tingut dotze nenas:

—Mes per 'xó no sabs sumar—

li replica en Ferraté.

—Be; jo no sumaré bé,

mes sé de multiplicar.

J. GUASCH.

## SECCIÓ DE 'L PIROTÉCNICH

Dèu los quart.

Temps ha que no 'ls deya res.

Y es que ab tantas festas majors, he tingut mlòta feyna de fochs.

Y com que ab los fochs faig bullir l'olla...

Pero he llejit *La República* y he vist que publica un *remitido*... que *puede arder en un candil*.

Tinch a 'l seu firmant per home il·lustrat; de modo y de manera que dech créuer que, encara que 'l firma, no n' es autor.

No es pare, en concepte mèu, sino qu' es padrí que l'ha presentat á la inscripció de 'l registre periodístich. ¿Perqué? ¿volen saberlo? Donchs, llejeixen.

\*\*\*

Diu: *Voy á permitirle desde hoy pedirle CARTA ABIERTA para ocuparme del futuro Certamen universal, etc.*

¡Vejin que vól dir pedir CARTA ABIERTA. La CARTA ABIERTA s'envia; pero no 's demana.

Segueix: *como la idea es patriótica y grandiosa no puede caberme duda que ha de otorgarme este favor, piéndole solo me perdona la insuficiencia de mi pluma para tratar un pensamiento de tal magnitud.*



Aquí no se sab si es *la idea* la que ha de otorgar este favor y se sab, en cambi, que ha de perdonar (¿alguna falta?) y que la ploma trata un pensament, etc.

Estich segur que si 'l que autorisa 'l remitido l' hagués escrit, hauria escrit un bon xich millor.

Després, parlant de 'l Sr. Clausolles, diu: *conversando con él hube de hacerle notar esto y puede convenirme de que es hombre que piensa lo que hace y no retrocede.*

¿Puede ó puede, senyor autor de 'l Remitido?

A poch, á continuació d' un párrafo mes espaternegador qu' un ram de cohets qu' en l' ayre 's descomponen, compara á Clausolles ab Arquimedes. Será porque no t' cap pant d' apoyo. ¡Colossal comparació!

Seguint, escriu: *La mayoría de Sociedades, Academias y Centros han ofrecido su adhesión nombrando un Delegado que lleva su respectiva representación en la Junta Consultiva (PRÓXIMA Á QUEDAR CONSTITUIDA)...*

De manera que, segons lo transcrit, són de una Junta que encara s' ha de fer: aixó es, ja són los fills a'l món avans de náixer la mare. ¿Es aixó lo que vól dir?

Mes avall afejeix qu' aviat se constituirán las comisiones Científica, Artística, Literaria, Musical, Industrial, Mercantil, de Agricultura, Militar y de Marina.

Es clar: com que ja tenen local, y diners, y vendudas totas las dificultats, y planos fets, y obras comensadas, y expositors que truncan á la porta, convé á corre-cuyta que hi hagi totas las comisiones ditas, porque sino, ¿ahónt aniriam á parar?

Pero ara m' adono que mes avall diu que, á su PESAR la Junta Directiva de la Sociedad se ocupa de la redacción y confección de Reglamento, de la formación de planos, etc.

De lo qual resulta que no hi ha planos ni reglament y que la Junta 'ls fa per forsa desde l' instant que 'ls fa á SU PESAR.

Y com, segons lo comunicant, la Exposició es un hecho si no la niegan su apoyo moral y material que necesita de los buenos patriotas, y aquets d' ensá que la cosa va per mal camí se llaman andana, ¿qué farán totas aquellas enllustradas y llamantas Comisiones?

Podrán fer un nus a'l cap de la séba de la Exposició, que ata mossoga y fa malbé la de Propaganda, segons caricatureja un popular setmanari.

Pero á mi 'm sembla que de tal seba no 'n deixarán rastre si segueixen devorantla com gossos y gats qu' allí 's dibuixan.

Y allavoras la séba desapareixerá com un bolado, porque s' haurá desfet com un idem.

No ho vulgui Déu.

\*\*\*

Ara tocaré un' altra tecla, y aixó que no sè tocar lo piano.

O millor dit, tocaré campanas.

Es dir, no tant: tocaré Campana, la de Gracia.

En sa batallada 1267 ataca á n' en Castelar per ciertas declaraciones que aquet fa en una carta á Mme. Ratazzi.

Com no m' ocupo de política (qu' altra feyna tinch), tant se me 'n dona.

Pero m' acut una observació.

Es la següent:

*La Campana* 's queixa de que *La Publicidad*, no publica tota la carta, sino 'l tros que li convé.

Y mentres ho critica, *La Campana* fa lo mateix; no n' inserta mes que algún bocí.

Es clar; com que si la posés tota hauria de copiar: *yo habia anunciado mi dimisión política en el discurso de Febrero de 1888, aplaudido por la Cámara y las tribunas como jamás lo ha sido ningún otro.*

ENTONCES dije que el mundo moderno vacila entre la monarquía democrática y la república conservadora. HACED UNA MONARQUÍA DEMOCRÁTICA..... Y lo demás que copia *La Campana de Gracia*.

Aquet ENTONCES es l' any 1888. ¿Perqué, donchs, ENTONCES no criticaba *La Campana* tals declaraciones fetas en la Cámara per D. Emilio?

Perque ENTONCES *La Campana* era castelarista y 'l deber de partit li devía privar.

Pero com si las declaraciones són impropias d' un republicá, tant ó mes ho eran ENTONCES que ara, no sè porque *La Campana* ha tardat més de cinch anys en adonarse'n.

Ja he dit que 'm t' sense cuidado: no 's pensin que defensi á 'n Castelar. Jo sols defenso 'ls fochs artificials; pero crech que val la pena de notar la inconsequencia.

Tan sols porque fa evident la forsa de la passió política.

Y aixó que en *La passió política* en Castelar hi feya de Salvador.

¿Se 'n recordan quant molts anys ha la representaban a'ls Camps Eliseos?

Jo sí, porque ja era aprenent de 'l pirotécnic de la empresa.

LO POLVORISTA.

## Los políticos y los artistas de teatro

—Jamás admitiré estos cargos, que proporcionan el diploma de ladrón al que los ejerce.—Esta brusca contestación, si se quiere, la dió el autor de estas líneas á respetables comisiones que hace ya algunos años nos ofrecieron apoyar con entusiasmo nuestra candidatura, proponiéndonos para concejal del Ayuntamiento de esta; otras veces por diputado provincial de algunos distritos de esta provincia, y otra vez por diputado á Cortes por el distrito de Vilafranca del Panadés, si bien agradecemos las nuevas demostraciones de confianza que se nos dedicaban por agrupaciones políticas de distintos partidos.

Se ha dicho que el Africa empieza en los Pirineos; que España es un presidio suelto, y si á estas y otras frases no menos bruscas se añade la que empieza este artículo, tendríamos que nuestra nación sería la anarquía más desenfrenada á la cual aspirar pudiera el más exigente anarquista.

Tales exageraciones son hijas de algo, sobre el cual cae toda la responsabilidad. Este algo es la opinión pública que se complace en hacer la bola de nieve que tan grandes proporciones alcanza.

Radical es nuestra teoría que llevamos á la práctica y es creer lo que vemos y á veces necesitamos además el sentido del tacto para convencernos.

No admite duda que con frecuencia á muchos que ocupan elevados puestos y á empleados suyos, la opinión pública les supone defraudadores en la adminis-



tración que tienen á su cargo, y mientras la actual sociedad se complace en atenuar los nombres infamantes á los que realmente roban diciendo que cometen irregularidades, que distraen fondos, que son carteristas unos, espadistas otros, taruguistas y vividores los de más allá, mientras se llama listos á los estafas, horizontales á las prostitutas, no se titubea en llamar ladrones á cuantos se dedican á la vulgarmente llamada *cosa pública*.

Tan generalizada está esta creencia, para nosotros injuriosa y calumniosa, en la inmensa mayoría de los jefes y empleados en la administración en sus múltiples dependencias de los ministerios, diputaciones, ayuntamientos y otras oficinas del Estado, que ni siquiera el más humilde empleado se libra del terrible anatema, lo cual motivó la contestación antes expresada y obliga á gran número de personas, quizás susceptibles con exceso, a retraerse directamente de la administración pública.

Es cierto que llama la atención de muchos ver el empeño con que gran número de personas tienen en obtener cargos públicos y así lo consignamos en otro de los varios artículos publicados en otro periódico poco antes de las elecciones para diputados á Cortes, artículo que lleva por título EL COTIDIANO ELECTORAL reproducido por algunos colegas de otras provincias, solo por el mérito de la franca exposición de hechos demostrados por la experiencia.

Hemos dicho que juzgamos calumniosos los dictados de ladrones tan generosamente lanzados á manos llenas por esa opinión vulgar que domina en nuestro país, y vamos á demostrarlo por medio de una estadística de observación en nuestra ya larga experiencia.

De cada cien que aspiran á formar parte de los cuerpos colegisladores, diputaciones y ayuntamientos, cincuenta lo desean por figurar, por el placer de mandar, por lucir su personalidad; cuarenta y cinco por defender intereses propios, de su familia, amigos y recomendados, y solo cinco por puro patriotismo. ¿Donde están los ladrones?

Que habrá alguno que defraude, no lo negaremos en absoluto; pero creemos de buena fe que son verdaderas excepciones.

Hoy por hoy se cita como modelo de honradez al Excmo. Sr. D. Francisco de Paula Rius y Taulet (q. e. p. d.), de cuya buena fe nunca dudamos y cuya administración combatimos de palabra y por escrito en los últimos años de vida de nuestro malogrado amigo. Efectivamente, el primer Marqués de Olérdola murió pobre, alcanzando la mala administración á su apreciada familia, que á no ser por el auxilio, que aplaudimos de parte de esta ciudad, estaría en angustiosa situación.

El quedar pobre ejerciendo cargos públicos no siempre quiere decir honradez, y conste del modo más terminante que en lo más mínimo aludimos al que fué infatigable y celoso Alcalde de Barcelona; conocemos personas que han desempeñado elevados cargos y no han muerto pobres, siendo honradísima su administración, mientras otros que han poseído cuantiosos bienes de fortuna más ó menos mal adquiridos y han obtenido pingües sueldos inmerecidos, hanse visto reducidos á la miseria por sus despilfarros en vicios de todo género.

Ese gran galeoto, ese ser invisible llamado calumnia, llama á voz en grito ¡ladrones! ¡ladrones! á personas honradas, por el solo motivo de pertenecer á agrupaciones administrativas, á las cuales, como hemos dicho, que si hay pocas por puro patriotismo, en

inmensa mayoría son personas honradas que por el afán de exhibirse y hacer justicia defendiendo asuntos de interés propio ó ajeno, no por esto dejan de prestar señalados servicios al país.

Los mismos injustificados calificativos que se dedican á los que quieren figurar en política, se reparten bajo otro punto de vista á los artistas de teatro.

Con frecuencia vemos muchos de dichos artistas mendigando en los últimos años de su existencia el alimento para su familia, mereciendo severos calificativos la miseria de aquel pobre artista.

No negaremos que hay muchos ejemplos de como han perdido grandes cantidades en vicios de todo género, artistas de mérito revelante y por lo mismo que han ganado cuantioso capital, no obstante, como la inmensa mayoría de artistas son medianías y otros menos aun, pasan temporadas sin contrata y con frecuencia cuando la tienen ven reducido su sueldo por exigencias de la empresa y muchas veces lo pierden todo por quiebra del empresario.

Estos artistas no pueden contar con ahorros, y como son los más, se les ve en todas partes por huelga forzosa obligándose su apurada situación á pedir prestado, todo lo cual les vale el dictado de holgazanes, tramposos y demás calificativos anexos á los mismos.

Lo que llevamos dicho de los políticos y artistas pone de manifiesto que el nombre de hombres públicos es ya hoy día casi tan infamante, al decir de muchos, como el de las mujeres públicas.

A. URGELLES DE TOVAR.

## GONCERT-BRUNO

Nostre amic lo professor de cant D. Arturo Bruno va organitzar fa pocs dies una vetllada musical en la que hi van pendrer part alguns de 'ls seus deixebles.

Entre ells debem mencionar á la Srta. Pelaez que cantá un aria de *Roberto* y un fragment de *La Gioconda*, lluhint una excelent veu de soprano. També van distingir-se las Srtas Trullols y Gatuellas, aquelles cantant *I promesi esposi* y la primera en la romansa titulada: *Se tu m' amassi*.

Lo barítono Sr. Noe va cantar dos romansas *La mia bandiera* y la de *Dinorah*; lo baix Sr. Albareda la cavatina de *Ernani*, y tots dos aventatjats deixebles 'l duo de *I puritani*.

També un altre deixeble, 'l Sr. Bulliu, va demostrar avensos cantant la romansa *Dormi pure*.

A mes de 'ls alumnos van pendre hi part la contral Sr. Werghés y 'l baix Sr. Sacardi; cantant la primera dos pessas de *Carmen* y de *I Capuletti*.

Los Sr. Bruno va donar una audició de fonógrafo, reproduhint pessas d' orquesta y de cant.

Los concurrents varen estar satisfets de tan agradable vetllada y 'ls alumnos van demostrar que ho están de 'l seu infatigable mestre, fentli diferents regals de valor.

Tothom va quedar admirat de las maravellas de 'l fonógrafo que va exhibir lo distingit industrial senyor Soley.

NOTA. — Per excés d' original hem retirat varias noticias compostas que posarem dissapte



## REPERTORI DE FORA

Granollers 6 de Septembre.

Seguint la costum d'altres anys, la festa major s'ha vist en extrem animada.

Lo programa oficial publicat pe 'l Excm. Ajuntament s'ha complert a 'l peu de la lletra. Parlaré no mes de lo que mes pòt interessar a 'ls lectors de 'l seu periòdich.

En lo teatro de 'l Cassino van interpretar-se las óperas *Il Trovatore* y *Faust* dirigidas per lo mestre Goula (fill) y prenenthi part los coneguts cantants senyors Callioni, Mestres, Miró y altres que no recordo; lo conjunt bo. La concurrencia escassa; pero escullida, y 'ls aplausos pochs y mal repartits. A 'ls balls organissats per lo mateix Cassino va assistirhi lo millor de lo millor en quant a 'l *bello sexo*; ¡lástima de 'l mal efecte que produhí 'l lloch destinat a 'ls músichs!

En la *Unió liberal* va fer lo gasto una companyia de sarsuela dirigida per D. Francisco Puig, que va donar dos representacions de *El Rey que rabió*, altres tantas de *Los sobrinos del capitán Grant* y una de *Miss Helyett*.

La numerosa concurrencia que va assistirhi 'n surtí sumament complascuda. ¡Ja ho crech! com que hi prenia part nada menos que la Sra. Quintana, senyoreta Franch y 'ls Srs. Puig, Segalá, Gil, Bassols y Huervas, y tot lo decorat y vestuari perteneixia a 'l teatro Tivoli d'aqueixa capital!

La orquesta, que era la de 'ls *Catalans*, de Tarrassa: ab tot y ser la primera vegada que 's trobaba ab tals partituras, va surtirne, gracias a 'l jove director D. Martí Conti.

També en lo *Centre Católich* varen fer *El rey que rabió*; pero 'l van fer... á trossos, ja que per respecte á la santedat de 'l local, van desempenyar-lo homes sols, supmint totas las figuras *femeninas*.

Los encarregats d'aquest *mort* eran los aficionados de la Joventut Católica de Badalona, que, dit siga de pás, van ferho bastant malament.

Ab las mateixas circunstancias, lo según dia representaren també 'ls católichs *Levantar muertos* y la pessa *Las tres alegrías* y 'l últim dia los d'aquesta vila van fer lo drama *El triunfo de la Religión* acabant ab lo juequet *Una calaverada*.

En lo saló de 'l *Café Nou* (casa Basté) espléndidament adornat, va executar lo programa de 'ls balls la nostra orquesta «La Catalana».

En lo concert y balls de ca 'n Sala va ser molt aplaudida la orquesta do 'l Sr. Escalas.

Lo castell de 'l diumenje fòu bastant regular.

En totas las plassas, carrers y carrerons s'hi veyan *lluhr* las ditxosas banderas de 'l Centenari. Suposo que 'l nostre Ajuntament creuria que posantlas en tots los balcons constituhiria un adorno públich, porque tot ho semblaban menos banderas.—A.

Manresa 8 de Septembre.

Pochs forasters; pero no obstant molta animació hi ha hagut los días 29, 30 y 31 de 'l passat Agost y 1.<sup>a</sup> de 'l actual en aquesta ciutat, ab motiu de celebrar sa festa major.

Tronadas, bombas de honor, castells de focs artificials, gegants, iluminacions, reparto de raccions de pa, carn y arrós a 'ls pobres, passadas y serenatas per orquestas y coros, ascensió de globos aereostátichs ab llums de bengala, dianas, concerts instrumentals, balls, toros, cabalgatas, certámens acucellistas y funcions teatrals; de tots aquets festeigs s'ha compost la nostra popular y anyal festa dedicada á nostres Sants Patrons, que pera que fossen del tot dignas d'ells, s'han celebrat també festas religiosas en la Basílica de la Seu, las quals han sigut espléndidas y solemnes y una professó á la que concurregueren tres músicas, pero que la pluja va deslluhrila en parts.

Los concerts instrumentals han tingut lloch en los cassinos Ibèrich, El Globo, Artesano, Porvenir y Ateneo Obrer, y 'ls balls en los cassinos esmentals de 'l Comer y Conservatori: Tots los locals decorats ab gust.

Los novillos y toros que 's lidiaren bastant braus y matant alguns caballs y donant molt que fer pera desparxarlos a 'ls primers espasas *Villita*, *Morulla* y *Chato*, especialment á aquest últim, qu'estigué desafortunat.

Incidents desagradables se 'n han registrat alguns, com son robos, renyinas, caiguda y dislocacions y un

incendi que 'l produhi, segons se créu, las guspèras de algun cohet, pero ab lo prompte auxili de 'ls vehins y de 'ls bomberos, se lográ no prenguéu peu.

Un acte molt important tingué lloch lo día r9 y que be mereix consignarse. Tal fòu la recepció de la *espasa de campanya*, que 'l capitá general D. Joaquim Jovellar y Soler portá en la guerra d'África. Ab tal motiu 'l Ajuntament celebrá sessió pública extraordinaria en la Sala Capitular, ab assistencia de las Autoritats eclesiastica, judicial y militar, que ocuparen llochs de preferencia. Fòu la entrega, pronunciant avans un discurs, lo nebot de 'l difunt general, D. Joaquín Soler y Arola, Diputat provincial, contestantli 'l tinent d'Alcalde D. Joseph Coll y Barrera, agraht en nom de Manresa lo preciós llegat que se li feya ab aquella joya de verdader valor históric. Concorregueren varias comisions, entre ellas una de 'l element militar. Lo públich era numerós.

Y are acabem per lo que més fá per l' índole d'aquet periòdich.

En lo Teatro Conservatori se cantaren las óperas *Fra Diavolo* y *Carmen*, deixant molt que desitjar, á pesar de que fossen dirigidas per una excelent batuta.

En lo de 'l Centre Comercial tingueren molt bona execució las preciosas sarsuelas *El anillo de hierro* y *El relámpago*, mereixent totas las parts de la companyia, (especialment las primeras tiples Sra. Ferrer y Srta. Rius) justos aplausos y no menos los coros, que estigueren molt afinats.

En lo de El Globo surtí ben ajustat lo drama *Lo punyal d'or*, y agradá la pessa *Tal hi va que no s'ho créu*.

En lo de la Lliga Regional s'hi representeren las produccions *Mar y cel*, *Las bodas d'en Cirilo*, *Ni la teva ni la meva* y *L'ase d'en Mora* per la companyia Tutau.

En lo de 'l Ateneo Obrer s'hi doná una funció que consistí en las següents obras: *Lo Sant Cristo gros*, *La senyora d'un altre* y *Cel rogent*.

En los de la Joventut Católica y Centre Católich se posaren en escena varias obras, entre las tals *Guzman el Bueno*.

Aquesta tarde, ha tingut lloch en lo saló d'actes de 'l colegi de Sant Ignasi, la distribució de premis a 'ls noys de las Escuelas públicas municipals, ceremonia que ha sigut molt concorreguda.

Y prou, qu'aviat n'hi hauria massa.—E. S. A.

Mataró 4 de Septembre.

La noticia d'aquesta setmana ja es mes satisfactoria respecte á la «Nova Constancia» per haver fet dissapte una funció nova aquest any. Se representá *Lo full de paper* desempenyada admirablement.

En lo teatro de Euterpe vejérem *La Verge de la Roca*, funció ja feta per la meteixa companyia y que sempre agrada.

Ahí en lo carrer de S. Ramón feren serenata dos orquestas, tocanthi 'ls millors balls de 'l seu repertori, sent los músichs molt obsequiats pe 'ls vehins que per guarnir lo carrer treballaren molt y ab gust. Se van lluhir. No es estrany porque tothom sap que es lo carrer que hi té mes punt.—E. R.

Sabadell 4 de Septembre.

Ja s'ha fet la inauguració en aquesta ciutat de 'l nou teatro de Euterpe. Va tenir lloch lo 26 d'Agost. Dit colisseu es bonich y de moment presenta un aspecte satisfactori; pero examinantlo 's notan en ell certas faltas en perjudici de la comoditat de 'l públich. Se compón de platea ab butacas de regilla y cadiras de boga, á sola l'orga; d'un primer pis ab palcos, y d'un según pis, ab moltíssimas gradas pe 'l públich; tenint á més tres palcos de prosceni per part, si be 'ls de 'l según pis se consideran inútils per ser molt baixos de sostre y que per aquest defecte, molts concurrents ne diuen *cobadors*. La cabuda es per mil cinchcentas personas. Son propietes D. Rafel Cruz; l'arquitecto es lo Sr. Batlleu (fill). Lo decorat es obra de 'l senyor Félix Urgellés y de 'ls germans, artistas d'aquesta ciutat, D. Llorens y Rafel Lladó.

La companyia que hi actúa es la que dirigeix los enyor Valdeperas; figuranthi las Sras. Viada, Sendra y Espí, lo tenor Sr. Garcin, baix Sr. Roca, tenor cómic senyor Tormo, y molts altres artistas, com també un numerós cos de coros, tant d'homes com de senyoras.

Las obras posadas en escena *Los diamantes de la Corona*, *Las dos Princesas*, *Lucifer*, *Las Campanadas*



y *El Rey que rabió*, han donat molt bones entrades, pero no cap *lleno* complert. La execució ha deixat molt y molt que desitjar.

La orquesta «Fatxendas», baix la direcció de 'l mestre Sr. Benítez, molt bé.

Continúa en los Camps de Recreo la companyia dramática que dirigeix lo galán Sr. Borrás. Ab gran baixa de preus ha posat las obras *En Pólvora* y *Lo monjo negre*. Tinch de fer observar, que desde que lo teatro Euterpe funciona, 'l de 'ls Camps de Recreo, 's véu molt més favoregut per numerosa concurrència, que ha vist ab gust y entusiasme ditas dos obras, per haver sigut notable son desemenyo, no poguent dirho aixís de 'l drama *L' Esclau*, de nostre bon amich don Joseph Got y Anguera, que ha estat bastant desastrós.

Lo teatro Ateneo Sabadellés segueix dormint. No obstant, crech que desportará 'l dia 24 de 'l corrent.

Allavors, donchs, li donaré compte de las funcions que tinguin lloch.—PLACIT.

#### Vilanova y Geltrú 4 de Septiembre.

Sr. Director: fassi'm lo favor de fer públich que ahir á la tarde en lo teatro Tivoli 's va posar *La Mascota* y á la nit *La Bruja*. No m' estendré en fer la acostumada revista, á causa de no haver sigut convidat com á representant de LO TEATRO CATALA á presenciari tals espectacles. De manera, que, creyentme no ser de menos condició qu' algún altre setmanari que véu la llum á Vilanova, 'm retrech de ferho.

De la empresa passada n' estich molt agraht, y á tots los actors y actrius desitjo salut y prosperitat. També ho desitjo a 'ls artistas actuals, á pesar de que no ha estat galant la empresa.—LO CORRESPONSAL,

#### Vilassar de Mar 5 de Septiembre.

Lo diumenje 27 de 'l passat, la companyia de Romea posá en escena en lo teatro Circo la bonica comedia *La Parentela*, agrahtant molt á la concurrència, (qu' era molta), aixís com també lo saynete *¡¡Qui... compra maduixas!!* pera 'l qual se va cnstruir un nou decorat.

Avans d' ahir representá *Senyora y Majora* y la pessa *Contents y enganyats*, segons se creu com á última funció de la temporada; quedant los vilasanesos molt contents de la mentada companyia, esperant un altre any que tornin pera poder passar un estiu deliciós com lo present.—M. A.

### REUNIONS PARTICULARS

TALIA.—En aquesta societat se posá en escena diumenje *Tal hi va que no s' ho crec* y *Caerse de ua nido*, las quals varen fer riurer de gust á la concurrència que hi havia, pe'l bon acert de 'ls que las desemenyaren, que foren la Srta. Benedicto y 'ls Srs. Juvert, Hidalgo, Rosell, Saltiveri, Nogés, Castells, Rimbau y Torres.—S.

ROGER DE LLURIA.—Aquesta societat inaugurarà diumenje passat son nou local en lo carrer d' Aribau, n.º 29, ahont avans hi havia la «Lope de Vega», posant en escena la bonica comedia *Cura de moro*. Mereix menció especial 'l jove Sr. Valls, puig lèu un *Coix* com pocas vegadas s' ha vist per aficionats. Los espectadors no li escatimaren los aplausos.

També debem dir que lo Sr. Casas recitá ab molta naturalitat lo paper de Sr. *Brauli*.

Recomanem a 'l Sr. Ferrés que quant fagi papers de vell no exajeri tant la veu, puig no evajerant, de 'l paper de *Ignasi* n' hauria surtit mes airós.

Per fi de festa y en obsequi á la concurrència, que per cert era molt lluhida y numaresa, 's doná un espléndit ball de societat.—J. R.

LA BRUJA (*Olimpo*).—Diumenje va obrir sas portas aquesta popular societat, inaugurant la temporada ab un plé á vessar... y una calor insoportable.

*Las bodas de Serafin (ó) Zapaterín* y *Las bodas de 'n Cirilo*, van rompre 'l toch, guanyant la batalla com sempre; finalisant ab *Las campanadas*, á la que 's particular l' éxit de la nit.

No cap en altra societat millor conjunt y millor carinyo com lo que demostraren tenir tots quants varen pèndrer part en dita sarsuela. Comensant per las senyoretas Guart y Circuns y acabant pe 'ls senyors Balmaña, Carrión, Canut y altres que no recordem, rivalisaren en sortir ayrosos de 'l sen comés.

Los coros... molt *llaminers* en lo de los *rendimiadores*: la direcció musical, confiada a 'l Sr. Morera... molt ensopida.

CLARÍS.—Diumenje á la tarde va posarse en escena 'l drama castellá *El nudo gordiano* alcansanthi aplausos la Srta. De las Morenas y 'ls Srs. Bisa, Asencio, Fages (F.), y Bové (T.), especialment lo primer que fèu un protagonista de punta.

En dita funció debutá la simpática Srta. Conchita Gassó, demostrant tenir condicions recomanables, que á continuar estudiant, no hi ha dupte que arribarà lluny.—R. O.

CIRCOL RECREATIU DE LA DRETA DE 'L ENSANXE.—En la última funció, corresponent á diumenje, se representá 'l drama *El código del honor*, qual desemenyo va convèncer á tots quants van presenciari, distingintse en ell la Srta. Varela y 'ls senyors Catalá, Bosca, Serrat, (J. M.) y (E.) y Marata.

Després la Srta. Varela recitá 'l monólech dramátich *Nit de dol*, de D. A. Llimoner, que á pesar de lo difícil de sa interpretació, va surtirne ayrosa y 's fèu aplaudir.—A.

### SALÓ DE DESCANS

—A un assumpto digne d' elogi per tot bon catalenista acaba de dedicar sa atenció nostre amich lo retratista D. A. S. (Xatart), que te son arreditat establiment en lo carrer de 'l Carme, n.º 3. Nos referim á la ben escullida colecció de fotografias relacionadas ab la ceremonia de la inauguració de 'l monastir de Rioplí, á las diferents preciositats que en clou, á diverses vistas de la població, y á preciosas agrupacions ahont hi figuran los Ecms. Srs. Bisbes de Catalunya, la Comissió de nostre Municipi, alguns periodistas y 'ls industrials que han efectuat las obras. També hi ha un magnífich retrato de 'l Sr. Prat que ha contribuít á la reedificació de 'l temple.

Tant l' assumpto, com la manera delicada ab que están fets los treballs, honran a 'l Sr. Xatart y fan mereixedor de 'l aplauso general de 'ls amants de las glorias catalanas.

Per nostra part felicitem de debó a 'l Sr. Xatart.

### CAVILACIONS

#### CONVERSA

- ¿Ahont vas, Vicens?
- A Sabadell, que l' haig de matar y 'l tren no t' espera.
- ¿A qui has de matar?
- A 'l... Ara mateix t' ho acabo de dir

XARIGOT.

#### LOGOGRIFICH NUMÉRICH

1	2	3	4	5	6	7	8	—	Poble catalá
4	2	5	6	8	8	2	—	»	»
	1	7	4	7	5	2	—	»	»
		1	7	8	8	7	—	»	»
			7	1	6	5	—	»	»
				4	2	5	—	»	»

M. VILAFRANQUÍ.



### BARRINAMENT LOS TEATROS CATALANS

Formar ab aquestas lletras los noms de tres aliments y una beguda.

ARTUR DE VILAFRANCA.

Las soluciones de 'l núm. 142 no 's publicarán fins dissapte vinent, en qual fetxa posarem també las d' avuy, junt ab los noms de tots los que ls 'haurán endevinat. Lo día 23 publicarem lo NÚMERO de 'l

#### Décim de la Lotería Nacional

que regalarem per' obter a 'l

#### Premi de 8.000 pessetas

que ab aquell podrá obtenirse, si li correspon lo premi major de 'l sorteig qu' ha de celebrarse en Madrid, lo día 30 de 'l corrent Septiembre.

Conforme está dit, en lo décim expressat hi tindran parti-

cipació totas las personas qu' haurán enviat las soluciones de 'ls núms. 141, 142 y 143.

De las 24 que tenen acertadas las de 'l 141, per ara n' hi ha 17 que també han remés exactas las de 'l núm. 142.

A més hem rebut 30 cupons ab las soluciones d' aquest; pero 'ls firmants, no havent enviat las de 'l 141, no poden ser de 'ls preferits.

Fins avuy, aquets són los 17 que han acertat las de 'ls dos números últims.

¡Animo, donchs! A cavilar, y envihin cupons de 'l present número, que si la sort es propicia, 'l premi valdrá la pena.

Las soluciones s' han d' enviar per medi de 'l cupó de la última plana.

A 'ls que las endevihin totas menos una de cada número, se 'ls regalará un altre exemplar sencer de cada periódich que haurán retallat

NOTA.—Encara hi ha temps per' enviar soluciones de 'l núm. 142. Aquestas y las d' avuy s' admetrán fins tot lo día 14 prop-vinent.

Imprempta de Pujol y C.<sup>a</sup>-Tallers. 45.—Barcelona

## AL BRUCH

Botiga de quadros, cromos y estampas, miralls y tot lo concernent a 'l ram de adorno, y fábrica de transparents.

Portaferrisa, 10 y Petritxol, 8, 12 y 17

Magatzem de Música, Pianos è Instruments  
**Joan Ayné**  
Fernando VII, 53.—Barcelona

## SANTASUSANA

Máquinas de cusir. — Máquinas de fer mitja,  
Aparatos per' pèndrer dutxas

### PREUS SENS COMPETENCIA

Taller per' adobar tota classe de máquinas. Se ven á plastos y al comptat.

Carme, 33. — Barcelona

### CUPÓ PER' OBTAR a' REGALO DE 15 PESSETAS

Lo firmant envia las soluciones á las cavilacions de 'l núm. 143 de LO TEATRO CATALÁ, que són:

Domicili de 'l infrascrit: carrer  
de ..... núm. .... pis .....

## A CASARSE TOCAN

Per 30 duros

un llit de Viena (matrimoni) ab somier, una calaixera ab marbre, 6 cadiras de rejilla, una taula de nit ab marbre, una de menjador, 6 cadiras de menjador y un mirall.

Además hi ha un gran surtit de tota classe de mobles. Llit de Viena y somier, 25 pessetas, y de matrimoni, 40 pessetas.

Carrer Nou de la Rambla, 25

## LLUNAS ASSOGLADAS

CRISTALLS, BALDOSAS Y BALDOSETAS

DE

## ORTEGA Y BADIA

Carrer de la CONDESA DE SOBRADIEL, núm. 3

TELEFONO NÚM. 1397

BARCELONA

### Arxiu y copistería

DE

## FRANCESCH PEREZ POL

Roig, 24, Entresuelo

## Antigüetats de Barcelona

y sas novas construccions

### OBRA GRACIOSA Y SATÍRICA

Conté 42 recorts en catalá y 5 composicions castellanas

PER

Pascual Torrent Tallada

Se trobará desde dilluns de venda en los Kioscos

**Preu, UNA PESSETA**